

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 675 7743

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-012410- -00002-0000

Fecha: 2012-03-30 11:07:58 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

Referencia : Expediente No. 12.012.410
Asunto : Solicitud de patente para **CAJETILLA TACTIL PARA BIENES DE CONSUMO**
Solicitante : **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**
Clase : B65D 005/042, B65D 085/010
Fecha de Solicitud : 27 de enero de 2012

CONTESTACION OFICIO No. 3237

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **3237** notificado por fijación en lista del 01 de marzo de 2012, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los tres (3) inventores en favor de la sociedad **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

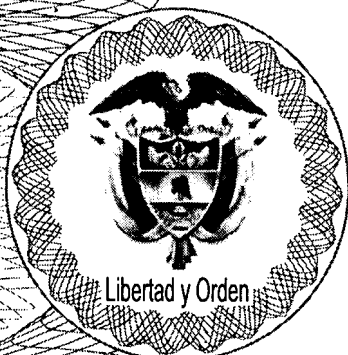
Señor Director,


LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555



COLO-12770-841-060-1
SDC\SCT\ID-214047\WPC12770
No. M-2012-214047\SDC

NIT. 860.041.367-3



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **CALADO NOGUERA EDUARDO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - Á:)

El: **3/15/2012 11:51:37 AM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMDP115137616**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **1690**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **2**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100124398501122

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **TRUQUE VELEZ COLOMBIA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - Á:)

El: **3/15/2012 12:05:54 PM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMDP1255493**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **1690**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100124404801185

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Jacques WEISS

2- Jacques MERMOD

3- Virginy SUCHET

Of

1- Route de Bovon 22, CH-1302 Vufflens-la-Ville, Switzerland

2- Chemin des Ormeaux 10, CH-1066 Epalinges, Switzerland

3- Rue du Lac 22, CH-1800 Vevey, Switzerland

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

TACTILE PACKAGING FOR CONSUMER GOODS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favor of

PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of Switzerland

domiciled in

Quai Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchatel, Switzerland

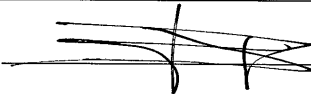
all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in

Feb 1, 2012

por/by Jacques WEISS

Firma/Signature

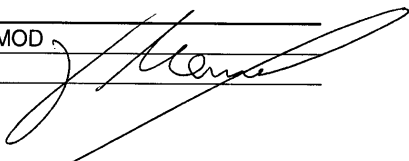


Dado y firmado hoy/Given and signed this

6 02 Février 2012

en/in

por/by Jacques MERMOD





Firma/Signature _____

Dado y firmado hoy/Given and signed this Feb 1, 2012
en/in _____

por/by Virginy SUCHET

Firma/Signature _____


CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of

personally appeared _____
Jacques WEISS

Jacques MERMOD

Virginy SUCHET

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC _____

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document

2. has been signed by

3. acting in the capacity of

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the

7. by

8. No.

9. Seal/stamp 10. Signature

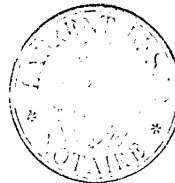
.....

.....

Legalisation Nr 18'593.
On the basis of a comparison of signature, I LAURENT BESSO, Notary Public at Lausanne (Vaud - Switzerland) for the canton of Vaud, hereby certify the genuineness of the signature apposed on the present document by Jacques WEISS, with residence at Vufflens-la-Ville, Jacques MERMOD, with residence at Epalinges and Virginie SUCHET RANDOLPH, with residence at Vevey.
Lausanne, the second of February two thousand and twelve.



Handwritten signature of Laurent Besso



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: SUISSE

Le présent acte public

2. a été signé par Laurent Besso

3. agissant en qualité de Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Laurent Besso
Notaire

Attesté

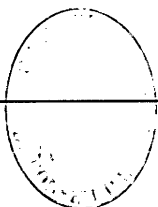
5. à Lausanne 6. le 3 février 2012

7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud

8. sous No 1690

9. Sceau/timbre:

10. Signature
pr le Chancelier d'Etat:
Patrick JUNGO



TRADUCCIÓN OFICIAL 109/2012 REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE INSCRITO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA, DE LOS SELLOS, AUTENTICACIONES Y APOSTILLA QUE APARECEN EN UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES Y EN ESPAÑOL POR EL CUAL 1. **JACQUES WEISS**, 2. **JACQUES MERMOD** y 3. **VIRGINY SUCHET**, DOMICILIADOS EN 1- ROUTE DE BOVON 22, CH-1302 VUFFLENS-LA-VILLE, SUIZA; 2- CHEMIN DES ORMEAUX 10, CH-1066 EPALINGES, SUIZA Y 3- RUE DU LAC 22, CH-1800 VEVEY, SUIZA, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION **CAJETILLA TACTIL PARA BIENES DE CONSUMO** Y QUE CEDEN Y TRANSFIEREN SIN LIMITACIÓN, A FAVOR DE LA SOCIEDAD **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN **QUAI JEANRENAUD 3, CH-2000 NEUCHATEL, SUIZA**, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION.

DADO Y FIRMADO HOY 1º DE FEBRERO DE 2012 EN LAUSANA POR JACQUES WEISS. FIRMA ILEGIBLE

DADO Y FIRMADO EL 2 DE FEBRERO DE 2012 EN LAUSANA POR JACQUES MERMOD

DADO Y FIRMADO HOY 1º DE FEBRERO DE 2012 POR VIRGINY SUCHET. FIRMA ILEGIBLE.

LEGALIZACIÓN NR. 18'593

CON BASE EN UNA COMPARACIÓN DE FIRMA, YO, LAURENT BESSO, NOTARIO PÚBLICO DE LAUSANA, (VAUD, SUIZA) PARA EL CANTÓN DE VAUD, POR LA PRESENTE CERTIFICO EL CARACTER GENUINO DE LA FIRMA ESCRITA EN EL PRESENTE DOCUMENTO POR JACQUES WEISS,

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
INGLES - ESPAÑOL
Res. 541 febrero de 1976

DOMICILIADO EN VUFFLENS-LA-VILLE, JACQUES MERMOD DOMICILIADO
EN EPALINGES AND VIRGINIE SUCHET RANDOLPH, DOMICILIADO EN
VEVEY.

LAUSANA, 2 DE FEBRERO DE 2012.

FIRMA ILEGIBLE. SELLO: LAURENT BESSO, NOTARIO.

APOSTILLE # 1690 DEL 3 DE FEBRERO DE 2012.

COLO-12770-841-060-1

288 PALABRAS. 40 MINUTOS

ECN\ECN\ID-212888\WPC12770

Bogotá, 13 de marzo de 2012.

Eduardo Calado
Eduardo Calado
TRADUCCIONES
DIGES - EDA
Res. 54. Min. de Int.

Traducción Oficial de las legalizaciones en FRANCÉS de un documento de CESIÓN escrito en ESPAÑOL E INGLÉS, otorgado por los Señores JACQUES WEISS, JACQUES MERMOD y la Señora VIRGINY SUCHET:

(Firma manuscrita ilegible y sello del Sr. LAURENT BESSO, Notario)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

País: SUIZA

El presente documento público,
está firmado por el Sr. LAURENT BESSO
actuando en calidad de: Notario
y lleva el sello de: LAURENT BESSO - NOTARIO.

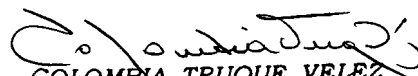
Se hace constar

en Lausana, con fecha 3 de febrero de 2012
por: la Cancillería de Estado del Cantón de Vaud,
con el N° 1690

Sello: Cancillería de Estado del Cantón de Vaud

Firma ilegible de PATRICK JUNGO, Delegado.

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DEL DOCUMENTO ORIGINAL,
HECHA EN BOGOTÁ, D.C., EL 9 DE MARZO DE 2012.


COLOMBIA TRUQUE VELEZ
Traductora e Interprete Oficial
Resolución No. 1614 - Minjusticia